



**Amtsblatt  
der Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“,**

bestehend aus den Mitgliedsgemeinden Deuna, Gerterode, Hausen, Kleinbartloff, Niederorschel  
mit öffentlichen Bekanntmachungen der Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“ und der Mitgliedsgemeinden,  
entsprechend der Thüringer Bekanntmachungsverordnung - ThürBekVO - in der zur Zeit gültigen Fassung.

Jahrgang 29

Freitag, den 13. Oktober 2017

Nr. 40/2017

## 25. NIEDERORSCHELER HEIMATABEND

am Samstag, 4.11.2017, um 20.00 Uhr und am Sonntag, 5.11.2017, um 16.00 Uhr  
mit vorheriger Kaffeetafel ab 15.00 Uhr, in der Lindenhalle zu Niederorschel

*„Dar gesch tollne Fallgieker“*

*Ein Schwank in Mundart, in 4 Akten von Wolfgang Große©,  
anschließend mit traditioneller Brotzeit*



*Kartenvorverkauf ab 23. Oktober 2017, in der Heimatstube*

*Öffnungszeiten:*

*Montag von 09.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag von 13.00 - 17.00 Uhr*

*Mittwoch von 09.00 - 12.00 Uhr  
Donnerstag von 09.00 - 11.00 Uhr*

**Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“**

**Zentrale Anschrift:** Bergstraße 51, 37355 Niederorschel  
**Telefon- Zentrale:** 036076 557-0  
**Fax:** 036076 55780  
**Internet:** www.eichsfelder-kessel.de  
**E-Mail:** verwaltungsgemeinschaft@eichsfelder-kessel.de  
**DE-Mail:** vg@eichsfelder-kessel.de-mail.de

**Ab 01.08.2017 gelten folgende einheitliche Öffnungszeiten für die allgemeine Verwaltung (Hauptamt, Kämmerei, Bauamt) sowie für das Einwohnermeldeamt und Standesamt im Verwaltungsgebäude Bergstraße 51:**

Montag, Donnerstag 9:00 Uhr - 12:00 Uhr und 14:00 Uhr - 16:00 Uhr  
 Dienstag 9:00 Uhr - 12:00 Uhr und 14:00 Uhr - 17:30 Uhr  
 Mittwoch und Freitag 9:00 Uhr - 12:00 Uhr  
 Telefon Einwohnermeldeamt: 036076 55729 Fax: 036076 55782  
 Telefon Standesamt: 036076 55728 Fax: 036076 55782

**Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister und Ortsteilbürgermeister:**

Ort	Bürgermeister/ Ortsteil- bürgermeisters	Wo?	Sprechzeiten	Telefon während der Sprechzeiten
Gemeinde Deuna	Alfons Müller	Gemeindebüro, Hauptstraße 30, 37355 Deuna	montags: 17:00 Uhr - 18:00 Uhr	036076 44761
Ortsteil Vollenborn	Klaus Glasebach	Gemeindehaus Vollenborn, Vollenborn, Schulstraße 8, 37355 Deuna	freitags: 18:00 Uhr - 19:00 Uhr	036076 59557
Gemeinde Gerterode	Udo Hartung	Gemeindebüro, Karl-Marx- Straße 73, 37355 Gerterode	dienstags: 17:30 Uhr - 19:00 Uhr	036076 59478
Gemeinde Hausen	Stefan Nolte	Gemeindebüro, Reifensteiner Straße 1, 37327 Hausen	dienstags: 17:00 Uhr - 18:00 Uhr	
Gemeinde Kleinbartloff	Guido Gille	Gemeindebüro, Hinter den Höfen 11, 37355 Kleinbartloff	dienstags: 17:00 Uhr - 18:00 Uhr	036076 419484
Gemeinde Niederorschel	Ingo Michalewski	Gemeindebüro, Marktplatz 2, 37355 Niederorschel	dienstags: 17:00 Uhr - 18:00 Uhr	036076 55770
Ortsteil Rüdigershagen	Martin Lauterbach	Gemeindebüro, Rüdigershagen, Karl-Marx-Straße 73, 37355 Niederorschel	jeden ersten Mittwoch im Monat: 18:00 Uhr - 19:00 Uhr	

**Hinweis:** Post an die Gemeinden erreicht schneller die zuständigen Stellen, wenn Sie sie direkt an die Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“ (mit einem Hinweis auf die jeweilige Gemeinde) senden.

**Kontaktbereichsbeamter****Herr Miethlau**

Sprechzeiten im Verwaltungsgebäude Bergstraße 51:  
 dienstags: 15:00 Uhr - 18:00 Uhr  
 donnerstags: 09:00 Uhr - 13:00 Uhr  
 jeden ersten Samstag im Monat 08:00 Uhr - 12:00 Uhr  
 Telefon während der Sprechzeiten: 036076 59998  
 Handynummer: 0152 54872237

**Schiedsstelle im „Eichsfelder Kessel“**

(gemeinsame Schiedsstelle der VG „Eichsfelder Kessel“ und der VG „Eichsfeld-Wipperaue“)  
 Die Verwaltung erfolgt durch die VG „Eichsfeld-Wipperaue“, Weststraße 2, 37339 Breitenworbis, Ansprechpartnerin ist Frau Rudat, Telefon: 036074 77113. Informationen erhalten Sie auch über die VG „Eichsfelder Kessel“, Bergstraße 51, 37355 Niederorschel, Ansprechpartnerin ist Frau Grimm, Telefon: 036076 55720.

**Defekte Straßenlampen in den Mitgliedsgemeinden**

Sind Straßenlampen defekt oder funktionieren nicht einwandfrei, melden Sie dieses bitte dem Bauamt der Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“ unter folgender Telefonnummer: 036076 55743.

**Abgabe von Bioabfällen**

Die Annahmestelle auf dem Gelände des Bauhofs der Gemeinde Niederorschel - Siedlung 22 G, 37355 Niederorschel - ist mit Beginn der Sommerzeit freitags in der Zeit von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr und samstags von 10:00 Uhr bis 15:00 Uhr geöffnet. Letzte Annahme 2017 ist am 16.12.2017!

**Wohnungsverwaltung Niederorschel,  
An der Liebestatt 6, 37355 Niederorschel**

Sprechzeiten:  
 dienstags 14:00 Uhr - 17:30 Uhr  
 donnerstags 14:00 Uhr - 16:00 Uhr  
 Telefon: 036076 51106  
 Fax: 036076 51111

**Bibliothek der Gemeinde Niederorschel**

Marktplatz 2, 37355 Niederorschel  
 Öffnungszeiten:  
 Dienstag und Donnerstag: 15:00 Uhr - 18:00 Uhr  
 Telefon: 036076 55752

**Heimatstube der Gemeinde Niederorschel -  
Marktplatz 10, 37355 Niederorschel**

Öffnungszeiten:  
 Dienstag: 13:00 Uhr - 17:00 Uhr  
 Mittwoch: 09:00 Uhr - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: 09:00 Uhr - 11:00 Uhr

**Nächster Erscheinungstermin:**

**Freitag, 20. Oktober 2017**  
**Annahmeschluss für Beiträge, die in den**  
**„Eichsfelder Kessel Nachrichten“**  
**am 27. Oktober 2017 veröffentlicht werden sollen:**  
**Mittwoch, 18.10.2017, 16:00 Uhr**  
 Beiträge geben Sie bitte bei der  
 Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“,  
 Bergstraße 51, 37355 Niederorschel, Zimmer 23 ab oder  
 schicken diese per E-Mail an folgende Adresse:  
[verwaltungsgemeinschaft@eichsfelder-kessel.de](mailto:verwaltungsgemeinschaft@eichsfelder-kessel.de).  
 Ansprechpartnerin ist Frau Pfaff,  
 telefonisch unter 036076 55721 zu erreichen.

## Amtlicher Teil

### Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“

#### Gemeinschaftsversammlung am 27.09.2017

Nachfolgender Beschluss, der im nichtöffentlichen Teil der Sitzung am 26.04.2017 gefasst wurde, wird öffentlich bekannt gemacht, da der Grund der Geheimhaltung weggefallen ist.

##### Beschluss-Nr.: 32 - 2017

##### Auftragsvergabe - Anschaffung von Stühlen

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt, den Auftrag zur Lieferung neuer Bürostühle an die Fa. Eichsfelder Bürotechnik Worbis GmbH, Sommerbergstraße 1, 37339 Worbis, zu vergeben.

##### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der

Mitglieder der Gemeinschaftsversammlung: ..... 15

davon anwesend: ..... 14

JA-Stimmen: ..... 14

NEIN-Stimmen: ..... /

Enthaltungen: ..... /

Aufgrund des § 38 Abs. 1 ThürKO

war von der Abstimmung ausgeschlossen: ..... /

Somit ist der Beschluss angenommen.

gez. Michalewski

stellvertretender Gemeinschaftsvorsitzender



**WASSER- UND ABWASSERZWECKVERBAND  
„EICHSFELDER KESSEL“**

**Breitenworbiser Straße 1**

**37355 Niederorschel**

##### Kontakt:

Telefon (03 60 76) 569-0

Fax: (03 60 76) 569-32

E-Mail: service@waz-ek.de

Internet: www.waz-ek.de

##### Geschäftszeiten:

Mo 13:30 - 15:30 Uhr

Di + Fr 09:30 - 11:45 Uhr

Do 09:30 - 11:45 Uhr und 13:30 - 17:30 Uhr

##### Bereitschaftsdienst:

(außerhalb der Geschäftszeiten in dringenden Fällen)

Telefon: (03 60 76) 569-0

bei Verhinderung:

Rettungsleitstelle, Landkreis Eichsfeld: (0 36 06) 5066780

**Danke für Ihr Verständnis.**

**Ihr Wasserver- und Abwasserentsorger**

#### Verkehrssicherungspflicht an öffentlichen Gehwegen, Straßen und Plätzen

Eine Verkehrsgefährdung stellen Hecken, Sträucher und Bäume dar, die von Grundstücken in den öffentlichen Verkehrsraum hineinragen bzw. gewachsen sind.

Auch in unseren Gemeinden muss festgestellt werden, dass manche Gehwege von Fußgängern nur unter Behinderung genutzt werden können, weil sie durch überhängende Zweige oder überwucherte Zäune und nicht zurückgeschnittenen Bodenpflanzungen fast unbegehrbar geworden sind. Das ist vor allem an den Stellen gefährlich, an denen Fußgänger - insbesondere

ältere Bürger und Kinder - gezwungen werden, auf eine befahrene Straße auszuweichen.

Es wird deshalb hier auf **die Pflicht** zum Zurückschneiden der Sträucher und Bäume aufmerksam gemacht.

Im § 18 der Ordnungsbehördlichen Verordnung der Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“ ist über die Abwehr von Gefahren geregelt:

**„Anpflanzungen einschließlich Wurzelwerk, insbesondere Zweige von Bäumen, Sträuchern und Hecken, die in den öffentlichen Verkehrsraum hineinwachsen, dürfen die Anlagen der Straßenbeleuchtung sowie der Ver- und Entsorgung nicht beeinträchtigen. Der Verkehrsraum muss über Geh- und Radwegen bis zu einer Höhe von mindestens 2,50 m, über den Fahrbahnen bis zu einer Höhe von mindestens 4,50 m, freigehalten werden.“**

Bitte überprüfen Sie Ihr Grundstück in diesem Sinne und schneiden Sie die von Ihren Grundstücken in den öffentlichen Verkehrsraum wachsenden Bäume, Hecken und Sträucher im Bedarfsfall zurück.

gez. Michalewski

Stellv. Gemeinschaftsvorsitzender

#### Öffentliche Stellenausschreibung

Die Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“ beabsichtigt, zum frühestmöglichen Zeitpunkt **eine/n Mitarbeiter/in in der Verwaltung** - mit einem Beschäftigungsumfang - bis zu 40 Stunden pro Woche (40/40) - unbefristet einzustellen.

##### Fachliches Anforderungsprofil:

- abgeschlossene Berufsausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r oder Vergleichbares,
- sicherer Umgang mit technischer unterstützender Informationsverarbeitung,

##### Persönliches Anforderungsprofil:

- engagierte Persönlichkeit mit hoher Einsatzbereitschaft, organisatorischen Fähigkeiten,
- hohes Maß an Verantwortungsbewusstsein und Bürgernähe,
- selbständige und zielorientierte Arbeitsweise,
- sicheres Auftreten, Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick und Überzeugungskraft,
- sehr gutes schriftliches und mündliches Ausdrucksvermögen.

##### Weitere Anforderungen:

- Besitz der Fahrerlaubnis (Klasse B) und Bereitschaft zum Einsatz des eigenen PKW für dienstliche Zwecke

Entgelt wird nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) gezahlt.

Schwerbehinderten Bewerberinnen und Bewerbern wird bei gleicher fachlicher und persönlicher Eignung Vorrang gegeben.

Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und lückenlosem Tätigkeitsnachweis) richten Sie bitte, unter Angabe des Kennwortes „Bewerbung“, **bis zum 31.10.2017** an die Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“ Bergstraße 51, 37355 Niederorschel.

gez. Michalewski

Stellv. Gemeinschaftsvorsitzender

## Hausen

#### Beschlüsse des Gemeinderats

**Nachfolgende Beschlüsse des Gemeinderats Hausen, die in der Gemeinderatssitzung am 29.09.2017 gefasst wurden, werden hiermit öffentlich bekannt gemacht:**

##### Beschluss-Nr.: 87 - 2017

##### Feststellung der Jahresrechnung 2016

Die Jahresrechnung 2016 der Gemeinde Hausen wird auf Grundlage des Schlussberichts des Rechnungsprüfungsamtes des Landkreises Eichsfeld gemäß § 80 Abs. 3 Satz 1 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) festgestellt.

**Abstimmungsergebnis:**

Gesetzliche Anzahl der Gemeinderatsmitglieder: .....	7
davon anwesend: .....	6
JA-Stimmen .....	6
NEIN-Stimmen .....	0
Enthaltungen .....	0
Aufgrund des § 38 Abs. 1 ThürKO war von der Abstimmung ausgeschlossen: .....	0
Somit ist der Beschluss angenommen.	

**Beschluss-Nr.: 88 - 2017**

**Entlastung des Bürgermeisters sowie des 1. Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2016**

Der Bürgermeister und der 1. Beigeordnete der Gemeinde Hausen werden gemäß § 80 Abs. 3 Satz 2 Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) für das Haushaltsjahr 2016 auf Grundlage des Schlussberichts entlastet.

**Abstimmungsergebnis:**

JA-Stimmen .....	4
NEIN-Stimmen .....	0
Enthaltungen .....	0
Aufgrund des § 38 Abs. 1 ThürKO war von der Abstimmung ausgeschlossen: .....	2
Somit ist der Beschluss angenommen.	

**Beschluss-Nr.: 89 - 2017**

**Kreditaufnahme**

Der Gemeinderat der Gemeinde Hausen beschließt, einen Kredit in Höhe von 60.000,00 Euro aufzunehmen. Die Kämmerei der Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“ wird ermächtigt, Kreditangebote einzuholen und die entsprechenden Vertragsverhandlungen zu führen. Der Bürgermeister wird zum Abschluss des Vertrages ermächtigt, bei dem Kreditinstitut, welches die wirtschaftlichsten Konditionen bietet.

**Abstimmungsergebnis:**

JA-Stimmen .....	6
NEIN-Stimmen .....	0
Enthaltungen .....	0
Aufgrund des § 38 Abs. 1 ThürKO war von der Abstimmung ausgeschlossen: .....	0
Somit ist der Beschluss angenommen.	

**Beschluss-Nr.: 90 - 2017**

**Festlegung des Zinssatzes für die Verzinsung des Anlagekapitals für die Haushaltsjahre 2017 - 2019**

Der Zinssatz für die Verzinsung des Anlagekapitals wird für die Haushaltsjahre 2017 bis 2019 von 3,2 % auf 2,9 % gesenkt und festgesetzt.

**Abstimmungsergebnis:**

JA-Stimmen .....	6
NEIN-Stimmen .....	0
Enthaltungen .....	0
Aufgrund des § 38 Abs. 1 ThürKO war von der Abstimmung ausgeschlossen: .....	0
Somit ist der Beschluss angenommen.	

**Beschluss-Nr.: 91 - 2017**

**Änderung des Finanzierungskonzeptes zum Ausbau des Kleinkindbereiches im Katholischen Kindergarten „St. Marien“ Niederorschel**

Der Gemeinderat der Gemeinde Hausen beschließt, der Änderung des Finanzierungskonzeptes zum Ausbau des Kleinkindbereiches im Katholischen Kindergarten „St. Marien“ Niederorschel zuzustimmen. Die Gemeinde Hausen übernimmt damit Eigenmittel in Höhe von 39.008,78€. Die Finanzierung der Kosten erfolgt im Haushaltsjahr 2018.

**Abstimmungsergebnis:**

JA-Stimmen .....	6
NEIN-Stimmen .....	0
Enthaltungen .....	0
Aufgrund des § 38 Abs. 1 ThürKO war von der Abstimmung ausgeschlossen: .....	0
Somit ist der Beschluss angenommen.	

**gez. Nolte  
Bürgermeister**

**Kleinbartloff**

**Beschluss des Gemeinderats**

**Nachfolgender Beschluss des Gemeinderats Kleinbartloff, der in der Gemeinderatssitzung am 15.09.2017 gefasst wurde, wird hiermit öffentlich bekannt gemacht:**

**Beschluss Nr.: 111 - 2017**

**Beschluss zur Einrichtung eines verkehrsberuhigten Bereiches in der Kirchstraße**

Der Gemeinderat Kleinbartloff beschließt, den Straßenbereich vom Anger/Kirchstraße bis Ende Gemeindesaal in einen verkehrsberuhigten Bereich einzurichten.

**Abstimmungsergebnis:**

JA-Stimmen .....	6
NEIN-Stimmen .....	0
Enthaltungen .....	0
Aufgrund des § 38 Abs. 1 ThürKO war von der Abstimmung ausgeschlossen: .....	0
Somit ist der Beschluss angenommen.	

**gez. Gille  
Bürgermeister**

**Öffentliche Stellenausschreibung**

Die Gemeinde Kleinbartloff sucht für den kommunalen Kindergarten „Gänseblümchen“, Hinter den Höfen 10, 37355 Kleinbartloff eine/n

**Erzieher/in.**

Die Stelle wird unbefristet ausgeschrieben und soll zum frühestmöglichen Zeitpunkt besetzt werden.

Es handelt sich um eine Teilzeitstelle mit einer flexiblen Arbeitszeit von 20 Stunden pro Woche.

Eine abgeschlossene Berufsausbildung als staatlich anerkannte/r Erzieher/in oder eine gleichwertige Ausbildung mit der Befähigung zum Einsatz als pädagogische Fachkraft gemäß § 14 Thüringer Kindertageseinrichtungsgesetz (Thür-KitaG) werden als Qualifikation vorausgesetzt.

Entgelt wird nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) gezahlt.

Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Befähigungs- und Tätigkeitsnachweise) senden Sie bitte bis zum **26.10.2017** (Bewerbungseingang) an die

**Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“  
Gemeinde Kleinbartloff,  
Bergstraße 51, 37355 Niederorschel.**

**gez. Gille  
Bürgermeister**



**Impressum**

**Eichsfelder Kessel Nachrichten**

**Amtsblatt der VG „Eichsfelder Kessel“**

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft „Eichsfelder Kessel“  
Sitz: Niederorschel, Bergstraße 51, 37355 Niederorschel, Tel. 036076/557-0, Fax 036076/55780,  
E-Mail: verwaltungsgemeinschaft@eichsfelder-kessel.de

**Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98704 Langwiesien, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21, info@wittich-langwiesien.de, www.wittich.de

**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:** der Gemeinschaftsvorsitzende

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** wöchentlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.